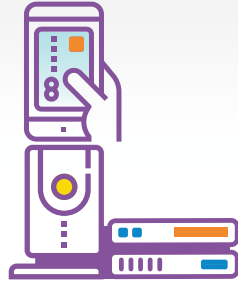
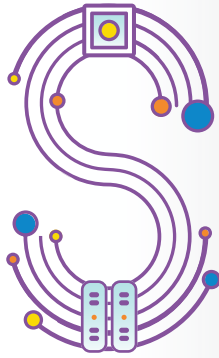


G



O



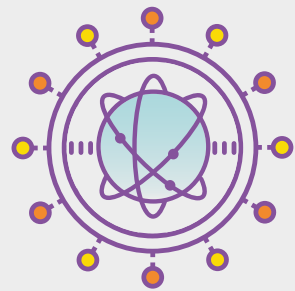
A

Glosario

Términos inglés
y castellano
de tecnología
y digitalización

R

I



Un programa de

Sobre Digital Future Society

Digital Future Society (DFS) es una iniciativa transnacional sin ánimo de lucro que conecta a responsables políticos, organizaciones cívicas, expertos académicos y empresarios para explorar, experimentar y explicar cómo se pueden diseñar, usar y gobernar las tecnologías a fin de crear las condiciones adecuadas para una sociedad más inclusiva y equitativa.

Nuestro objetivo es ayudar a los responsables políticos a identificar, comprender y priorizar los desafíos y las oportunidades fundamentales, ahora y en los próximos diez años, en relación con temas clave que incluyen la innovación pública, la confianza digital y el crecimiento equitativo. Digital Future Society trabaja en cuatro áreas clave: futuro del trabajo, brechas digitales, tecnología y emergencia climática, y gobernanza de datos.

Un programa de



GOBIERNO
DE ESPAÑA



VICEPRESIDENCIA
TERCERA DEL GOBIERNO
MINISTERIO
DE ASUNTOS ECONÓMICOS
Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL

SECRETARÍA DE ESTADO
DE DIGITALIZACIÓN
E INTELIGENCIA ARTIFICIAL

red.es



MOBILE
WORLD CAPITAL™
BARCELONA



Permiso para compartir

Esta publicación está licenciada bajo [licencia internacional Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) (CC BY-SA 4.0).

Publicado:

Marzo 2021

Aviso Legal

La información y las opiniones expuestas en este informe pertenecen al autor(es) y no reflejan necesariamente la opinión oficial de Mobile World Capital Foundation. La Fundación no garantiza la exactitud de los datos incluidos en este informe. Ni la Fundación ni ninguna persona que actúe en nombre de la Fundación será considerada responsable del uso que pueda darse a la información que contiene.

Introducción

El año 2020 ha estado marcado por una aceleración de la digitalización de nuestra sociedad, en parte, impulsada y obligada por la pandemia global provocada por la COVID-19. Esta digitalización, visible principalmente en los ámbitos del trabajo, la educación, la salud, los servicios públicos y la gestión de la relación con el cliente por parte de las empresas, nos creará retos lingüísticos relacionados con los anglicismos predominantes en los conceptos digitales y tecnológicos. No podemos olvidar que uno de los factores de exclusión digital más importantes es el dominio de la lengua en que se encuentran los contenidos y servicios digitales.

Al mismo tiempo, los avances de la tecnología y la digitalización cada vez cobran mayor importancia, de modo que las tecnologías digitales constituyen el principal motor de transformación económica y social, y son una de las mayores fuentes de competitividad e impacto tanto en la esfera pública como en la privada. Términos como *big data*, *inteligencia artificial* o *cookies*, entre otros, son palabras que se usan con frecuencia y están presentes en nuestra vida cotidiana.

Por razones diversas, la gran mayoría de la terminología tecnológica proviene del mundo anglosajón, de modo que es bautizada en inglés y llega a nuestro país, o bien como anglicismo, o bien traducida. Con el auge de Internet, el vocabulario asociado a la tecnología se creó y distribuyó en inglés, y el alcance del idioma aumentó cuando otros países empezaron a incorporar la tecnología en su día a día.¹ Del mismo modo, los productos tecnológicos de países con diversas lenguas oficiales se desarrollan en inglés, ya que, al ser una lengua globalizada, permite la inserción en el mercado internacional.

Ante la dominancia del inglés en los conceptos tecnológicos y de digitalización, aparece, en los documentos de habla española, una gran diversidad de traducciones para términos similares. Como consecuencia nos encontramos con una falta de uniformidad en la terminología tecnológica en español, hecho que se entrelaza con el surgimiento constante de términos tecnológicos derivado del dinamismo de este ámbito. De modo que el objetivo de este glosario es identificar dichos conceptos, que aún no están popularizados, para su consideración.

Así pues, el siguiente documento es un glosario de términos tecnológicos y digitales donde se presenta una serie de términos en inglés con sus respectivas definiciones y su traducción al español, el objetivo del cual es unificar criterios de uso y mejorar la comprensión de dichos conceptos. No pretende ser una recopilación exhaustiva de términos, sino una lista inicial de conceptos frecuentes derivada de distintos informes publicados por Digital Future Society, que incorporan sus propios glosarios, para comenzar a homogeneizar los términos e identificar ejemplos que permitan una comprensión más didáctica. La metodología de clasificación del glosario nos ha llevado a una organización alfabética.

¹ Rodrigues, S. (2015). Will Technology Always Be Predominantly English? Unbabel. Disponible en: <https://unbabel.com/blog/will-technology-always-be-predominantly-english/>

A

TÉRMINO INGLÉS

▷ **Access**

The ability to connect to the internet, through devices such as computers or mobile phones, and use internet-based services like social media or email.

▷ **Algorithm**

A defined procedure that consists of a set of ordered computer-implemented instructions to solve a problem or perform a specific task.

▷ **Algorithmic bias**

A defect in a computerised system of data collection, coding or selection that consciously or unconsciously discriminates against certain social groups (based on gender, ethnicity, sexuality, economic status). Bias can be a consequence of the algorithm's design or relate to the data used to feed it, including how it was collected, structured or labelled. Algorithmic biases are often difficult to detect and can require specific external auditing.

▷ **Algorithmic management**

Work settings in which human jobs are assigned, optimised and evaluated through algorithms and tracked data.

▷ **Application programming interface (API)**

A set of rules that defines how a software program can request and

TÉRMINO ESPAÑOL

▷ **Acceso**

La capacidad de conectarse a Internet a través de dispositivos como ordenadores o teléfonos móviles, y de utilizar servicios basados en Internet como las redes sociales o el correo electrónico.

▷ **Algoritmo**

Un procedimiento definido, formado por un conjunto de instrucciones ordenadas y aplicables por un sistema informático, para resolver un problema o llevar a cabo una tarea en concreto.

▷ **Sesgo algorítmico**

Defecto de un sistema informático de recopilación, codificación o selección de datos que discrimina consciente o inconscientemente a ciertos grupos sociales (por motivos de género, etnia, sexualidad o estatus económico). El sesgo puede ser una consecuencia del propio diseño del algoritmo o estar relacionado con los datos utilizados para alimentarlo: cómo se recopilaron, estructuraron o etiquetaron. A menudo, los sesgos algorítmicos son difíciles de detectar y pueden requerir investigaciones externas específicas.

▷ **Gestión algorítmica**

Entorno de trabajo en el que los trabajos humanos se asignan, optimizan y evalúan mediante algoritmos y datos registrados.

▷ **Interfaz de programación de aplicaciones (API)**

Conjunto de reglas que definen cómo un programa de software puede

receive information from other software, usually a website.

.....

▷ **Artificial intelligence (AI)**

In its most basic form, a system that makes autonomous decisions. AI is the field of computer science that deals with the design of computer systems conceived to simulate human intelligence. With AI, computer systems can think, learn, perceive, respond to inputs and take self-directed action to achieve their programmed objectives.

.....

▷ **Atypical or non-standard form of employment**

An umbrella term for employment arrangements that deviate from standard employment and a characteristic category of work in the gig economy. These types of employment include part-time and on-call work, temporary agency work, zero-contract hours, disguised employment and dependent self-employment.

.....

▷ **Automated decision-making systems (ADMS)**

Systems that use automated reasoning to aid or replace a decision-making process that humans would otherwise perform. Despite this, humans are ultimately responsible for how these systems receive inputs, how they are used and all system outputs. In keeping with the definition proposed by AlgorithmWatch, we consider ADMS as socio-technological frameworks that encompass a decision-making model, an algorithm that translates this model into computable code, the data this code uses as an input - either to 'learn' from it or to analyse it by applying the

intercambiar información con otro software, normalmente un sitio web.

.....

▷ **Inteligencia artificial (IA)**

En su forma más básica, un sistema que toma decisiones de manera autónoma. La IA es el campo de la informática que se ocupa del diseño de sistemas informáticos concebidos para simular la inteligencia humana. Con la IA, los sistemas informáticos pueden pensar, aprender, percibir, responder a datos introducidos y tomar sus propias decisiones para alcanzar los objetivos con los que han sido programados.

.....

▷ **Empleo atípico**

Término general utilizado en referencia a modalidades de empleo que no se ajustan al empleo estándar, y una categoría de trabajo característica de la *gig economy*. Estos tipos de empleo comprenden el trabajo temporal bajo demanda, el trabajo temporal por medio de agencias, los contratos de "cero horas", el empleo encubierto y el empleo por cuenta propia con dependencia económica.

.....

▷ **Sistemas automatizados de toma de decisiones (ADMS)**

Sistemas que utilizan razonamientos automatizados para complementar o sustituir un proceso de toma de decisiones que, de lo contrario, realizarían las personas. Aunque se usen estos sistemas, las personas siguen siendo responsables del modo en que los sistemas reciben los datos de entrada, de cómo se utilizan y de todos sus resultados. De acuerdo con la definición propuesta por AlgorithmWatch, los ADMS se consideran marcos sociotecnológicos que abarcan un modelo de toma de decisiones, un algoritmo que traduce ese modelo a un código informático, los

model - and the entire political and economic environment surrounding their use.

datos que se introducen en ese código —ya sea para “aprender” de ellos o para analizarlos aplicando el modelo— y todo el entorno político y económico que rodea su uso.

B

.....

▷ Biometrics

Metrics related to characteristics of the human body, such as fingerprints or facial images. They are promoted as secure identifiers and means of access to digital services. For example, one of the largest biometric databases is India’s Aadhar digital identification system which collects personal data (name, age, address, etc.) and biometrics (fingerprints, retina scans and facial photographs) from residents of the country.

.....

▷ Biometría

Parámetros relacionados con características del cuerpo humano, como huellas dactilares o imágenes faciales. Se promueven como identificadores seguros y medios de acceso a servicios digitales. Por ejemplo, una de las mayores bases de datos biométricos es el sistema de identificación digital Aadhar de la India, que recopila datos personales (nombre, edad, dirección, etc.) y biométricos (lecturas de huellas dactilares y retinas, y fotografías faciales) de los residentes del país.

.....

▷ Blockchain

A type of distributed ledger technology. Blockchain shares and stores information on a distributed ledger that cryptographically protects identities and transactions, enabling multiple parties to agree on a single source of truth without having to trust one another. The technology facilitates agreement and aligns incentives using consensus algorithms, and stores information in an immutable chain of blocks. In theory, blockchains reduce the need for intermediaries or central authorities, such as banks or government agencies, to coordinate or verify transactions.

.....

▷ Blockchain

Un tipo de tecnología que comparte y almacena información en un registro distribuido que protege las identidades y las transacciones por medios criptográficos. Permite que diversas partes se pongan de acuerdo sobre una única fuente de información sin tener que confiar las unas en las otras. Esta tecnología facilita el acuerdo, armoniza los intereses mediante algoritmos de consenso y almacena la información en una cadena de bloques inalterable. En teoría, esta tecnología hace que los intermediarios o las autoridades centrales (por ejemplo, bancos u organismos gubernamentales) no sean tan necesarios para coordinar o verificar las transacciones.

.....

▷ Bot

Short for robot. An autonomous program designed to interact with other

.....

▷ Bot

Abreviatura de robot. Un programa autónomo diseñado para interactuar con

systems or users in specific ways. A bot usually performs predetermined tasks. When used to automate customer services or social media responses, bots can be designed to answer simple queries. In the context of disinformation, bots are often designed to emulate real users.

otros sistemas o usuarios de una manera concreta. Los bots suelen realizar tareas predeterminadas. Cuando se usan para automatizar servicios de atención al cliente o respuestas en redes sociales, pueden estar diseñados para responder a consultas sencillas. En el contexto de la desinformación, los bots suelen diseñarse para suplantar a usuarios reales.

C

▷ **Closed-source**

The antonym of open-source. Closed-source software contains proprietary code. This means only the owner of the code has the right to access, distribute, or improve it.

▷ **Código cerrado**

Antónimo de 'código abierto'. Si un software es de código cerrado, significa que contiene código protegido o privativo que es propiedad de una persona o entidad. Esto implica que solo el propietario del código puede acceder a él, distribuirlo o mejorarlo.

▷ **Community network**

Broadly defined as smaller-scale telecommunication infrastructure deployed and operated by citizens to meet their own communication needs. Community networks are often deployed to spread connectivity to areas where it is unavailable or unaffordable and, therefore, inaccessible.

▷ **Red comunitaria**

A grandes rasgos, es una infraestructura de telecomunicaciones a pequeña escala desarrollada y gestionada por ciudadanos para ofrecerles la comunicación que necesitan. Suele desplegarse para ampliar la cobertura en zonas en las que no está disponible o es incosteable y, por tanto, inaccesible.

▷ **Computational propaganda**

The use of digital tools like bots to manipulate public opinion by amplifying or suppressing political content, disinformation, or hate speech on social media networks. Examples include the use of bots in the UK referendum on membership of the EU and the 2016 US Presidential election.

▷ **Propaganda informática**

El uso de herramientas digitales como bots para manipular la opinión pública mediante la amplificación o supresión de contenido político, desinformación o discursos de odio en las redes sociales. Algunos ejemplos son el uso de bots en el referéndum del Reino Unido sobre su pertenencia a la Unión Europea o las elecciones presidenciales de Estados Unidos del 2016.

D

.....
▷ **Data breach**

The unauthorised acquisition of computerised data that compromises the security, confidentiality, or integrity of personal information maintained by a data collector.

.....
▷ **Data broker**

Any kind of entity that collects, aggregates, and sells individuals' personal data, derivatives, and inferences from disparate public and private sources.

.....
▷ **Data centre**

A building, dedicated space within a building, or group of buildings used to house computer systems and associated components, typically used by organisations for the remote storage, processing, or distribution of large amounts of data.

.....
▷ **Data ethics**

The branch of ethics that studies and evaluates moral problems related to data use (including generation, recording, curation, processing, dissemination and sharing), algorithms (including artificial intelligence, artificial agents, machine learning and robots) and corresponding practices (including responsible innovation, programming, hacking and professional codes), in order to formulate and support morally desirable solutions (eg good conduct or ethical values).

.....
▷ **Data extraction**

The process of collecting data from different sources such as the online

.....
▷ **Filtración de datos**

Obtención no autorizada de datos informáticos que pone en riesgo la seguridad, la confidencialidad o la integridad de la información personal almacenada por una entidad que recopila datos.

.....
▷ **Intermediario de datos**

Cualquier tipo de entidad que recaba, recopila y comercializa datos personales facilitados, derivados o inferidos de diversas fuentes, públicas o privadas.

.....
▷ **Centro de datos**

Edificio, espacio de un edificio o grupo de edificios que se utiliza para albergar sistemas informáticos y sus componentes, y que suelen utilizar las empresas y organizaciones para almacenar, procesar o distribuir a distancia grandes cantidades de datos.

.....
▷ **Ética de datos**

La rama de la ética que estudia y evalúa los problemas morales relacionados con el uso de datos (por ejemplo, su generación, grabación, mantenimiento, procesamiento, difusión e intercambio), los algoritmos (por ejemplo, inteligencia artificial, agentes artificiales, aprendizaje automático y robots) y las prácticas correspondientes (por ejemplo, innovación responsable, programación, piratería y códigos profesionales) a fin de formular y promover soluciones moralmente deseables (por ejemplo, buenas conductas o valores éticos).

.....
▷ **Extracción de datos**

El proceso de recopilar datos de diversas fuentes, como la actividad de los

activity of internet users. For companies with a data monetisation business model, this is a necessary first step to later analyse, process and extract profit from this information.

.....

▷ **Data institute**

An organisation, community or society that dedicates itself to a specific cause or initiative based on how data is collected, sorted and shared, and its narratives are constructed. Tend to be public, educational or charitable in nature.

.....

▷ **Datafication**

The transformation of social actions into quantifiable data, thus enabling real-time tracking and predictive analysis.

.....

▷ **Decentralised cloud**

A network of multiple connected devices that stores anonymised data and information. An alternative model to large cloud data storage companies, which involve several potential risks (control by private companies, threat of massive leaks, vulnerable infrastructure, etc.) to the security and privacy of the data.

.....

▷ **Digital cooperation**

A multi-stakeholder collaboration that seeks to address the social, ethical, legal, and economic impacts of digital technologies in order to maximise their benefits and minimise their harm.

.....

▷ **Digital divide**

Traditionally refers to the gap between those with access to digital devices,

usuarios en Internet. Para las empresas con un modelo de negocio basado en la monetización de datos, este es el primer paso antes de analizar esa información, procesarla y obtener beneficios con ella.

.....

▷ **Instituto de datos**

Organización, comunidad o sociedad que se dedica a una causa o iniciativa específica que tiene que ver con cómo se recopilan, clasifican y comparten los datos y cómo se construyen sus narrativas. Suele ser de naturaleza pública, educativa o benéfica.

.....

▷ **Datificación**

La transformación de acciones sociales en datos cuantificables, que permite el seguimiento en tiempo real y el análisis predictivo.

.....

▷ **Nube descentralizada**

Una red de dispositivos conectados en la que se almacenan información y datos anonimizados. Es un modelo alternativo al de las grandes empresas de almacenamiento de datos en la nube, que pueden entrañar varios riesgos potenciales para la seguridad y la privacidad de los datos (control por parte de empresas privadas, riesgo de grandes filtraciones, infraestructura vulnerable, etc.).

.....

▷ **Colaboración digital**

Colaboración entre varios grupos de interés que trata de abordar las repercusiones sociales, éticas, legales y económicas de las tecnologías digitales a fin de maximizar las ventajas y reducir al mínimo los perjuicios.

.....

▷ **Brecha digital**

Suele hacer referencia a la distancia que separa a quienes tienen acceso a

the internet, and other information and communication technologies (ICT), and those without.

.....

▷ **Digital divides**

The plural alludes to the multiplicity and complexity of the digital divide, beyond access to ICT or their affordability. A reference to digital divides should consider four dimensions: access, to electricity, the internet and devices, and the quality of that access; skills, a mix of traditional literacy and digital skills including critical thinking and entrepreneurship; use, including ICT and internet use that measures value creation in the context of digital exclusion; and supportive conditions, such as affordability, legally valid identification, financial inclusion, trust and security.

.....

▷ **Digital era governance (DEG)**

Shift in new public management (NPM) paradigm. Characterised as involving three themes: reintegration (putting corporate hierarchies back together), needs-based holism (agile governance, and efforts to simplify, re-engineer, transform and change agency/client relationships), and digitisation (electronic channels as genuinely transformative).

.....

▷ **Digital government**

Process that happens inside government when information and communication technologies (ICTs) are used to manage public services.

dispositivos digitales, Internet y otras tecnologías de la información y la comunicación (TIC), y a quienes no lo tienen.

.....

▷ **Brechas digitales**

Se utiliza el plural para aludir a la multiplicidad y complejidad de la brecha digital, más allá del acceso a las TIC o su asequibilidad. Las referencias a las brechas digitales deben considerar cuatro dimensiones: acceso a la electricidad, a Internet y a los dispositivos, y calidad de dicho acceso; competencias, que comprenden la alfabetización tradicional y habilidades digitales como el pensamiento crítico y el espíritu empresarial; uso, incluido el uso de las TIC y de Internet que mide la creación de valor en el contexto de la exclusión digital; y condiciones de apoyo, como asequibilidad, identificación legalmente válida, inclusión financiera, confianza y seguridad.

.....

▷ **Gobernanza de la Era Digital (GED)**

Cambio en el paradigma de la Nueva Gestión Pública (NGP). Abarca tres temas: reintegración (restaurar las jerarquías corporativas), holismo basado en necesidades (gobernanza ágil y esfuerzos por simplificar, rediseñar, transformar y cambiar las relaciones entre organizaciones y clientes) y digitalización (canales electrónicos realmente transformadores).

.....

▷ **Administración digital**

Proceso que tiene lugar dentro de la Administración cuando se utilizan las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para gestionar los servicios públicos.

.....

▷ **Digital inclusion**

Process of ensuring those who do not have the skills and ability needed to access and use digital devices and content can do so confidently, safely and effectively.

.....

▷ **Digital literacy**

The skills and abilities needed to access and use digital devices, the internet and other ICTs confidently, safely, and effectively. Digital literacy does not replace traditional forms of literacy, but rather builds on the skills that underpin them.

.....

▷ **Digital skills**

The skills needed to use information and communication technologies to one's advantage while reducing potential harm coming from misuse or lack of literacy.

.....

▷ **Digital transformation**

The customer-driven strategic business transformation that requires cross-cutting organisational change as well as the implementation of digital technologies.

.....

▷ **Digital understanding**

A profound comprehension of how digital products, services and business models function beyond the operational level or user interface. For instance, using a social network to share professional content is a digital skill, while comprehending the platform's privacy policy is a form of digital understanding.

.....

▷ **Inclusión digital**

Proceso que permite utilizar y acceder a los dispositivos electrónicos y contenidos digitales con confianza, seguridad y eficacia a aquellas personas que no tienen los conocimientos ni la capacidad necesarios para hacerlo.

.....

▷ **Alfabetización digital**

Capacidades y aptitudes necesarias para acceder a los dispositivos digitales, Internet y otras TIC, y utilizarlos, con confianza, seguridad y eficacia. La alfabetización digital no sustituye a las formas tradicionales de alfabetización, sino que se desarrolla a partir de las capacidades en las que se basan dichas formas.

.....

▷ **Competencias digitales**

Aptitudes necesarias para sacar provecho de las tecnologías de la información y la comunicación con menos riesgo de padecer los efectos nocivos del uso indebido o la falta de conocimientos.

.....

▷ **Transformación digital**

Transformación estratégica de las empresas, centrada en los clientes, que requiere un cambio transversal en las organizaciones, así como la implementación de tecnologías digitales.

.....

▷ **Comprensión digital**

Conocimiento en profundidad del funcionamiento de los productos, los servicios y los modelos de negocio digitales, más allá del nivel operativo o la interfaz de usuario. Por ejemplo, usar una red social para compartir contenidos profesionales es una competencia digital, mientras que comprender la política de privacidad de la plataforma es una forma de comprensión digital.

.....

▷ **Digital welfare state**

The use of data and digital technologies to administer systems of social protection and assistance. The use of digitally-administered welfare systems is increasing in countries around the world.

.....

▷ **Digitally marginalised groups**

Individuals, within a given context, subjected to inequalities through a lack of access to digital infrastructure or ICT tools as a result of location, age, gender, skills and/or affordability.

.....

▷ **Distributed ledger technology (DLT)**

A method of sharing and storing information on a distributed ledger that cryptographically protects identities and transactions. Blockchains fall under the umbrella category of DLT, but not all distributed ledgers use blockchain technology. Among the most widely cited applications of DLT in public services is identity management and digital citizenship.

.....

▷ **Estado de bienestar digital**

Uso de datos y tecnologías digitales para administrar sistemas de protección y ayuda sociales. El uso de sistemas de bienestar gestionados digitalmente está aumentando en todo el mundo.

.....

▷ **Grupos marginados digitalmente**

Personas que, en diversos ámbitos, están en situación de desigualdad por la falta de acceso a infraestructuras digitales o herramientas informáticas por razón de su ubicación, edad, sexo, género, competencias o capacidad económica.

.....

▷ **Tecnología de registro distribuido (DLT)**

Método que permite compartir y almacenar información en un registro distribuido que protege por medios criptográficos las identidades y las transacciones. Las cadenas de bloques (o blockchain) entran dentro de la categoría de DLT, pero no todos los registros distribuidos utilizan dicha tecnología. Entre las aplicaciones más frecuentes de las DLT en los servicios públicos destacan la gestión de la identidad y la ciudadanía digital.

E

.....

▷ **Emerging technologies**

Often referred to as emerging tech. New technologies that do not currently have a critical mass, but which have the potential to create new, and disrupt old, industries. They may raise ethical questions or have a structural impact on public services if deployed. Emerging technologies include, but are not limited to, distributed cloud and data storage, neural networks, cognitive computing (advanced analytics, machine learning, artificial intelligence), digital reality (augmented

.....

▷ **Tecnologías emergentes**

Nuevas tecnologías que todavía no se han generalizado, pero que tienen el potencial de crear nuevos sectores y alterar los antiguos. Si se implementan, pueden plantear dilemas éticos o afectar estructuralmente a los servicios públicos. Las tecnologías emergentes incluyen, entre otros, el almacenamiento distribuido de datos y de la nube, las redes neuronales, la informática cognitiva (análisis avanzados, aprendizaje automático, inteligencia artificial), la realidad digital (realidad

reality, virtual reality, mixed reality), modelling simulation, gaming, edge and quantum computing, the (new) internet, fixed and mobile data networks (5G), next-generation robotics, the internet of things, data processing centres, and distributed ledger technologies (blockchain).

.....

▷ **Encryption**

The conversion of a message or information into code in order to conceal its true meaning. Decrypting content requires a key or password. This is a standard technique used to increase the security of any kind of digital communication. Such methods are used in blockchain applications and encryption is a recommended practice in privacy by design.

.....

▷ **Environmental Kuznets curve**

A hypothesis that describes the relationship between environmental degradation and income level. Also used to describe the relationship between ICTs and the environment. This relationship is expected to take the form of an inverted U-shape, with energy consumption and greenhouse gas (GHG) emissions expected to slowly grow with low levels of ICT use but to accelerate quickly with investments in heavy ICT equipment. However, when the ICT equipment is in place, it can then optimise production and distribution processes and increase energy efficiency, thereby reducing energy consumption and GHG emissions.

.....

▷ **E-waste**

Informal name for electronic products discarded after the end of their “useful lives”. Computers, mobile phones,

aumentada, realidad virtual, realidad mixta), la simulación por modelado, los videojuegos, la informática perimetral, la computación cuántica, la (nueva) Internet, las redes de datos fijas y móviles (5G), la robótica de última generación, el Internet de las cosas, los centros de procesamiento de datos y las tecnologías de registro distribuido (blockchain).

.....

▷ **Cifrado**

También llamado 'encriptación'. La conversión de un mensaje o información en código para ocultar su verdadero significado. Para descifrar el contenido se requiere una clave o contraseña. Se trata de una técnica estándar que se utiliza para aumentar la seguridad de cualquier tipo de comunicación digital. Se utiliza en aplicaciones de blockchain y es una práctica recomendada de privacidad desde el diseño.

.....

▷ **Curva medioambiental de Kuznets**

Una hipótesis que describe la relación entre la degradación del medioambiente y el nivel de renta. También se utiliza para describir la relación entre las TIC y el medioambiente. Dicha relación adopta la forma de una U invertida, de modo que el consumo energético y las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) crecen lentamente mientras el uso de las TIC es bajo, pero se aceleran rápidamente cuando se invierte en grandes equipos de TIC. Sin embargo, una vez instalados los equipos de TIC, estos pueden optimizar los procesos de producción y distribución, así como aumentar la eficiencia energética, con lo que se reducen el consumo de energía y las emisiones de GEI.

.....

▷ **Residuos electrónicos**

Productos electrónicos que se desechan al finalizar su “vida útil”. Ordenadores, teléfonos móviles, televisiones, equipos

televisions, stereos, copiers, and fax machines are common electronic products, many of which can be reused, refurbished, or recycled.

estéreo, fotocopadoras o máquinas de fax son algunos ejemplos habituales de productos electrónicos, y muchos de ellos se pueden reutilizar, reacondicionar o reciclar.

F

.....

▷ **False positive**

The reporting of the presence of a condition (e.g. fraud), which is not actually present. In binary classifications, an outcome where the model incorrectly predicts the positive classification. A potential risk of algorithm-driven applications can be seen in the use of facial recognition systems, in which the algorithm incorrectly matches two facial images. In a border control situation, a false positive could lead an innocent person's wrongful arrest.

.....

▷ **Falso positivo**

Error por el cual unos resultados indican la presencia de un elemento (por ejemplo, el fraude) que, en realidad, está ausente. En las clasificaciones binarias, resultado en el que el modelo predice incorrectamente una clasificación positiva. Un riesgo potencial de las aplicaciones impulsadas por algoritmos se puede ver en el uso de sistemas de reconocimiento facial, en los que el algoritmo empareja incorrectamente dos imágenes faciales. En los controles fronterizos, un falso positivo podría conducir al arresto indebido de una persona inocente.

.....

▷ **Filter bubble**

A state of intellectual isolation allegedly brought on when an algorithm determines what information a user sees based on that user's personal data, such as location, click behaviour and search history. As a result, users rarely encounter information that challenges their viewpoints, thereby becoming isolated in cultural or ideological bubbles.

.....

▷ **Filtro burbuja**

Estado de aislamiento intelectual que parece producirse cuando un algoritmo determina qué información ve un usuario basándose en sus datos personales, como la ubicación, los elementos en los que hace clic y su historial de búsqueda. El resultado es que los usuarios rara vez encuentran información que cuestione sus puntos de vista, por lo que permanecen aislados en burbujas culturales o ideológicas.

.....

▷ **Fissured workplace**

A phenomenon led by large companies outsourcing to smaller ones, or hiring contractors, freelancers and consultants within the on-demand workforce. This enables them to maintain a flexible workforce and outsource tasks, previously carried internally, as needed.

.....

▷ **Fractura del centro de trabajo**

Fenómeno liderado por grandes empresas que subcontratan a otras más pequeñas, o contratan a proveedores, autónomos y consultores bajo demanda. Esto les permite mantener una mano de obra flexible y externalizar, cuando es necesario, tareas que antes se hacían de

The rise of digital work platforms has strengthened this trend.

forma interna. El auge de las plataformas digitales de trabajo ha reforzado esta tendencia.

.....

▷ **Frontier technologies**

Forms of emerging tech. According to the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), frontier technologies are those “that will reshape industry and communications and provide urgently needed solutions to global challenges like climate change [...] and have the potential to displace existing processes.”

.....

▷ **Tecnologías de vanguardia**

Un tipo de tecnologías emergentes. De acuerdo con la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), las tecnologías de vanguardia son aquellas “que redefinirán la industria y las comunicaciones, y proporcionarán las soluciones que necesitamos con tanta urgencia para enfrentarnos a desafíos globales como el cambio climático [...], además de tener el potencial de reemplazar procesos existentes”.

G

.....

▷ **Gender-disaggregated data**

A dataset in which male and female elements are collected and analysed separately. Can be used to ensure that data-driven applications do not discriminate against gender.

.....

▷ **Datos desglosados por género**

Conjunto de datos en el que los elementos masculinos y femeninos se recopilan y analizan por separado. Se pueden utilizar para garantizar que las aplicaciones basadas en datos no discriminen por género.

.....

▷ **Gig economy**

The term ‘gig’ comes from musical jargon and refers to short performances by musical groups often referred to as ‘gigs’. Applied to the world of work, the concept refers to sporadic jobs that have a short duration and in which the contracted person is in charge of a specific task within a project.

.....

▷ **Gig economy o economía de los pequeños encargos**

El término *gig* proviene de la jerga musical; se refiere a las actuaciones cortas que realizan los grupos musicales, y podría traducirse como 'bolo'. Aplicado al mundo laboral, el concepto alude a los trabajos esporádicos de corta duración en los que el contratado se encarga de una tarea específica dentro de un proyecto.

.....

▷ **Global digital labour platforms**

Platforms that match supply and demand for paid work with task execution taking place online (or requiring digital interaction only). Also known as online-to-online platform work, crowdwork, global labour markets

.....

▷ **Plataformas digitales de trabajo online**

Plataformas que relacionan las ofertas con las demandas de trabajo remunerado y en las que la ejecución de las tareas se realiza online (o que requieren solo interacción digital). También se conocen como trabajo *online-to-online*,

or online platforms. Businesses assign tasks directly to individuals or pools of workers. Tasks can range from data entry to longer-term project-based work.

crowdwork, mercados laborales globales o plataformas online. Las empresas asignan tareas directamente a personas o a grupos de trabajadores. Las tareas pueden ir desde la introducción de datos de manera puntual hasta proyectos de larga duración.

.....
▷ **GovTech**

The technology tools used by government. Also an emergent innovation ecosystem, in which start-ups and SMEs provide technology products and services, often using new and emerging technologies, to public sector clients.

.....
▷ **GovTech**

Conjunto de herramientas tecnológicas utilizadas por los Gobiernos. También hace referencia a un ecosistema de innovación emergente en el que *start-ups* y pymes proporcionan al sector público productos y servicios tecnológicos, que habitualmente incluyen tecnologías nuevas o emergentes.

H

.....
▷ **Hyperscale data centre (or enterprise hyperscale)**

A facility owned and operated by the company it supports (for example, companies such as Amazon, Microsoft, Google, and Apple). The term hyperscale refers to a computer architecture's ability to scale in response to increasing demand. This typically means increasing computing ability, memory, networking infrastructure, and storage resources.

.....
▷ **Centro de datos de hiperescala (o hiperescala empresarial)**

Instalación que pertenece a la empresa a la que presta servicio y está controlada por ella (por ejemplo, una compañía como Amazon, Microsoft, Google o Apple). El término 'hiperescala' hace referencia a la capacidad de adaptar el tamaño de la arquitectura informática a medida que crece la demanda. Suele referirse a la ampliación de la capacidad de computación, la memoria, la infraestructura de redes y los recursos de almacenamiento.

I

.....
▷ **Immutability**

A primary characteristic of blockchains in which the record of transactions cannot be changed or deleted in order to prevent backdating. This is why blockchains are sometimes referred to as "digital granite".

.....
▷ **Inmutabilidad**

Característica fundamental de las cadenas de bloques que impide que el registro de las transacciones pueda modificarse o eliminarse, para que sea imposible antedatarlas. Debido a esto, a veces se dice que el *blockchain* es una tecnología digital "granítica".

.....

▷ **Information and communication technology (ICT)**

A diverse set of tools and resources used to transmit, store, create, share or exchange information. These include computers, servers and data centres, the internet and web technologies, live and recorded broadcasting technologies (radio, television, webcasting, podcasting, audio and video players and storage devices) and telephony (fixed or mobile, satellite, videoconferencing).

.....

▷ **Internet of things (IoT)**

The interconnection, via the internet, of computing devices embedded in everyday objects, enabling them to send and receive data. IoT applications range from commercial to environmental.

.....

▷ **Machine-to-machine (M2M)**

M2M applications are part of the IoT. M2M describes any technology that enables networked devices to exchange information and perform actions without manual human assistance.

.....

▷ **Media literacy**

An educational approach that provides a framework to access, analyse, evaluate, create, and participate through messages in a variety of forms, from print to video to the internet. Media literacy builds an understanding of the role of media in society as well as essential skills of inquiry and self-expression necessary for citizens to participate in a democracy.

.....

▷ **Tecnologías de la información y la comunicación (TIC)**

Conjunto diverso de herramientas y recursos que se usan para transmitir, almacenar, crear, compartir o intercambiar información. Incluye los ordenadores, servidores y centros de datos, Internet y las tecnologías web, las tecnologías de difusión de grabaciones y contenidos en directo (radio, televisión, emisión web, podcasts, dispositivos de almacenamiento y reproductores de audio y vídeo) y la telefonía (fija o móvil, por satélite y por videoconferencia).

.....

▷ **Internet de las cosas (IoT)**

La interconexión mediante Internet de dispositivos informáticos incorporados en objetos cotidianos, que les permite enviar y recibir datos. El IoT se aplica con todo tipo de fines como, por ejemplo, comerciales o medioambientales.

.....

▷ **Máquina a máquina (M2M)**

Las aplicaciones M2M forman parte del IoT. M2M describe cualquier tecnología que permite a los dispositivos conectados en red intercambiar información y realizar acciones sin la ayuda manual de un ser humano.

.....

▷ **Alfabetización mediática**

Enfoque educativo que sienta las bases para acceder a la información, analizarla, evaluarla, crearla y participar en ella a través de mensajes presentes en diversos formatos, desde soportes impresos hasta vídeos o Internet. La alfabetización mediática permite comprender el papel de los medios de comunicación en la sociedad y transmite competencias esenciales de indagación y expresión, imprescindibles para que los ciudadanos puedan participar en una democracia.

.....

▷ **Microtasking**

One type of global platform labour where work is broken down into individual, usually small, repetitive tasks. These can be as small as transcribing a snippet of hand-written text, classifying an image, or categorising the sentiment expressed in a comment.

.....

▷ **Microtarear**

Un tipo de trabajo característico de las plataformas digitales de trabajo online que se divide en tareas individuales, generalmente pequeñas y repetitivas. Pueden ser algo tan simple como transcribir un fragmento de texto escrito a mano, clasificar una imagen o asignar una categoría a sentimientos expresados en comentarios.

N

.....

▷ **Network effect**

A phenomenon whereby a larger number of users or customers increases the value of a good or service. Issues such as the quality or utility of the product, its price, or brand awareness define the scope of this effect. Among online service platforms or networks such as social media, it is usually a crucial success factor.

.....

▷ **Efecto de red**

Un fenómeno por el cual, si aumenta el número de usuarios o clientes de un bien o servicio, se incrementa el valor de este último. Su alcance viene definido por cuestiones como la calidad o la utilidad del producto, su precio o el conocimiento de la marca. Para las plataformas digitales o las redes sociales suele ser un factor de éxito crucial.

.....

▷ **New public management (NPM)**

A public services management approach inspired by the private sector. NPM focuses on budget optimisation, increasing competition (between the private and public sectors, and among third-party providers) and framing citizens as users. NPM variants influenced the role of technology in the public sector by outsourcing projects to agencies and service providers, which in turn led to the eventual stripping of digital expertise within public agencies. Digital Era Governance (DEG) derives from NPM.

.....

▷ **Nueva Gestión Pública (NGP)**

Enfoque de gestión de servicios públicos inspirado en el sector privado. Se centra en optimizar los presupuestos, aumentar la competitividad (entre el sector privado y el público, y entre proveedores externos) y considerar a los ciudadanos como usuarios. Las diferentes versiones de NGP influyeron en el papel de la tecnología dentro del sector público, ya que la externalización de los proyectos a agencias y proveedores de servicios condujo a una falta de competencias digitales en los organismos públicos. De este enfoque deriva la Gobernanza de la Era Digital (GED).

O

.....

▷ On-location digital labour platforms

Platforms operating online or through a mobile application that match supply and demand for paid work, which requires physical interaction between the client and worker. Also known as online-to-offline platform work or mobile labour markets. Work includes delivery and courier services, transport of people, household and skilled manual services.

.....

▷ Open-source

If software is open-source, its source code belongs to the public domain. The term also represents a more participatory and democratic business approach than software with a private license (or closed source). Open-source software can be modified and shared with any recipient and for any purpose. The distribution of this code must be totally free, non-discriminatory and technologically neutral.

.....

▷ Plataformas digitales de trabajo in situ

Plataformas que operan online o mediante una aplicación móvil, que relacionan las ofertas con las demandas de trabajo remunerado, y donde la ejecución de las tareas requiere una interacción física entre el cliente y el trabajador. También se conocen como 'trabajo *online-to-offline*' o 'mercado de trabajo móviles'. Los trabajos pueden consistir en, por ejemplo, servicios de entrega y mensajería, transporte de personas, servicios domésticos y servicios manuales especializados.

.....

▷ Código abierto

Software cuyo código fuente es de dominio público. Este término también alude a un enfoque empresarial más participativo y democrático que el de los proyectos basados en licencias privadas (o de código cerrado). Cualquier usuario puede modificar o compartir el software de código abierto con cualquier finalidad. La distribución de este código debe ser totalmente gratuita, no discriminatoria y tecnológicamente neutral.

P

.....

▷ Planned obsolescence

The calculated act of ensuring the existing version of a product will become dated or useless within a given timeframe. In 2017, Apple apologised to customers for deliberately slowing the performance of older iPhone models without users' knowledge or consent.

.....

▷ Platform cooperative

A digital platform designed to provide

.....

▷ Obsolescencia programada

El acto calculado de asegurarse de que la versión actual de un producto quede obsoleta o inservible en un plazo determinado. Por ejemplo, en 2017, Apple pidió disculpas a sus clientes por ralentizar deliberadamente el rendimiento de los modelos antiguos de iPhone sin el conocimiento ni el consentimiento de los usuarios.

.....

▷ Plataforma cooperativa

Plataforma digital diseñada para prestar

a service or sell a product, that is collectively owned and governed by the people using it.

.....

▷ **Platform economy**

All economic activities of suppliers and users which are facilitated by a digital platform. This definition includes platforms that facilitate commercial transactions, such as Amazon or Uber, but also the technological frameworks that allow for the development of digital businesses.

.....

▷ **Platform work**

Matching supply and demand for paid work through an online platform.

.....

▷ **Privacy**

A right to be left alone. The right to privacy means that each individual has the right to choose to share or not to share information about his or her private life, habits, acts, and relations with others. There are four main areas of privacy relevant to discussions of data protection, privacy laws and practices: information privacy, bodily privacy, territorial privacy, and communications privacy. At the core of informational privacy is the notion that data subjects have the right and ability to shield personal data from third parties.

.....

▷ **Privacy by Design**

The idea that data processing procedures should already integrate data protection when a digital product or service is first created. This concept was first outlined in a mid-1990s by former Information and Privacy Commissioner of Ontario, Canada, Dr. Ann Cavoukian.²

un servicio o vender un producto, perteneciente al mismo colectivo que la utiliza y gestiona.

.....

▷ **Economía de plataformas**

Todas las actividades económicas entre proveedores y usuarios realizadas a través de una plataforma digital. Esta definición incluiría a las plataformas que facilitan transacciones comerciales, como Amazon o Uber, pero también a los entornos tecnológicos que permiten el desarrollo de negocios digitales.

.....

▷ **Trabajo en plataformas**

Emparejamiento de la oferta y la demanda de trabajos remunerados a través de una plataforma online.

.....

▷ **Privacidad**

El derecho a proteger la vida propia de cualquier intromisión. El derecho a la privacidad implica que cada persona tiene el derecho de decidir si comparte o no información sobre su vida privada, sus hábitos, actos y relaciones con los demás. Existen cuatro grandes áreas de privacidad especialmente relevantes en el debate sobre la protección de datos y las leyes y prácticas de privacidad: la privacidad de la información, del cuerpo, del territorio y de las comunicaciones. El pilar fundamental de la privacidad de la información es el derecho y la capacidad de los interesados de proteger sus datos personales frente a terceros.

.....

▷ **Privacidad desde el diseño**

La idea de que los procedimientos de tratamiento de datos deben llevar integrados sistemas de protección de datos desde que se crea la primera versión de un producto o servicio digital. Este concepto fue desarrollado en los años noventa por Ann Cavoukian, excomisaria de Información y Privacidad de Ontario (Canadá).

² Cavoukian, A. (n.d.). Privacy by Design: The Seven Foundational Principles. [PDF] Privacy and Big Data Institute. Disponible en: <https://www.ryerson.ca/content/dam/pbdce/seven-foundational-principles/The-7-Foundational-Principles.pdf>

.....

▷ **Profiling**

Use of a person's socio-demographic, attitudinal and behavioural data to determine patterns of behaviour. Applications range from commercial to healthcare and mobility, as it enables personalisation of user services. The EU's General Protection Data Regulation (GDPR) prohibits the use of personal data to analyse or predict behaviour as it may perpetuate existing stereotypes or undermine freedom of choice.

.....

▷ **Psychographics**

A qualitative methodology used to describe consumers' psychological attributes. Psychographics have been applied to the study of personality, values, opinions, attitudes, interests, and lifestyles. With social media, digital marketing actions are based on the personal data used to create user profiles. This also informs the targeting of commercial or political propaganda.

.....

▷ **Public innovation**

The creation and implementation of practical ideas that achieve a public benefit. According to the OECD, these ideas must be at least in part new (rather than improvements), implemented (rather than simply remaining ideas) and useful. Internal public sector innovation can apply to the organisational structure of the public sector itself, such as improving the way data is stored and shared across government bodies. External public sector innovation means changing how public services are provided, for instance, producing personalised services for the end-user. Public innovation can take place at any governmental level: city, regional, national or supranational.

.....

▷ **Elaboración de perfiles**

Uso de los datos sociodemográficos, de actitudes y de comportamientos de una persona para determinar patrones de conducta. Se da en todo tipo de ámbitos, como el comercio, la sanidad o la movilidad, ya que permite personalizar los servicios para el usuario. El Reglamento General de Protección de Datos (RGPD) de la Unión Europea prohíbe utilizar datos personales para analizar o predecir comportamientos, ya que eso puede perpetuar los estereotipos existentes o socavar la libertad de elección.

.....

▷ **Psicografía**

Metodología cualitativa que se usa para describir los rasgos psicológicos de los consumidores. La psicografía se ha utilizado para estudiar la personalidad, los valores, las opiniones, las actitudes, los intereses y los estilos de vida. En las redes sociales, las acciones de marketing digital se basan en datos personales usados para crear perfiles de usuarios. Estos datos también sirven para orientar la propaganda comercial o política.

.....

▷ **Innovación pública**

Creación y aplicación de ideas prácticas que logren un beneficio público. Según la OCDE, dichas ideas tienen que ser, al menos en parte, nuevas (en lugar de mejoras), aplicadas (no pueden limitarse a la esfera de las ideas) y útiles. La innovación interna del sector público puede aplicarse a su propia estructura organizativa, por ejemplo, mejorando la forma en que se almacenan los datos y se comparten entre los organismos gubernamentales. La innovación externa del sector público implica introducir cambios en la prestación de los servicios públicos, por ejemplo, ofrecer servicios personalizados al usuario final. La innovación pública puede tener lugar en cualquier nivel de la Administración: municipal, regional, nacional o supranacional.

R**▷ Rebound effects (Jevons paradox)**

The idea that increased energy efficiency leads to increased energy consumption. Although energy consumption at the micro-level (for an individual) goes down, overall energy consumption at the macro-level (for societies) increases due to the combined increase in use by many individuals. Rebound effects can ultimately evolve into the “Jevons Paradox”, which occurs when the rebound effect is greater than 100%, exceeding the original efficiency gains. A clear example of Jevons Paradox can be observed with office paper. Past decades showed that, contrary to most expectations, ICT did not lead to the paperless office. In fact, actual paper consumption increased several times with the advent of desktop publishing.

▷ Robotic process automation (RPA)

Software that can perform the kinds of administrative tasks that otherwise require stop-gap human handling. An example of these types of tasks is transferring data from multiple input sources like email and spreadsheets to records systems like enterprise resource planning (ERP) and customer relationship management (CRM) systems. The emphasis is on the utility of a machine that can stand-in for a worker and handle disparate, discrete chores. (One “robot” equals one software license and, in general, one robot can perform structured tasks equivalent to two to five humans).

▷ Efectos rebote (paradoja de Jevons)

La idea de que el aumento de la eficiencia energética conduce a un mayor consumo de energía. Aunque disminuya el consumo energético a microescala (es decir, el de un individuo), el consumo total de energía a macroescala (el de las sociedades) se incrementa debido a que muchos individuos aumentan su uso. Los efectos rebote pueden evolucionar hasta dar lugar a la paradoja de Jevons, que se produce cuando el efecto rebote es superior al 100 %, con lo que supera la ganancia de eficiencia inicial. Un claro ejemplo de la paradoja de Jevons es el del papel en las oficinas. En las décadas pasadas ha quedado demostrado, en contra de lo que cabría esperar, que las TIC no han evitado el uso de papel en las oficinas. De hecho, el consumo de papel se ha multiplicado desde que existen los programas de edición y maquetación.

▷ Automatización robótica de procesos (ARP)

Software capaz de realizar el tipo de tareas administrativas que, en su ausencia, requerirían la gestión por parte de personas. Un ejemplo de este tipo de tareas es la transferencia de datos de diferentes fuentes, como correos electrónicos y hojas de cálculo, a sistemas de registro como los de planificación de recursos empresariales (ERP) y los de gestión de la relación con el cliente (CRM). Se enfatiza la utilidad de las máquinas para reemplazar a un trabajador y desempeñar tareas diversas e independientes. (Un robot equivale a una licencia de software y, en general, puede llevar a cabo las tareas estructuradas que realizarían entre dos y cinco personas).

S

.....
▷ **Smart contract**

A self-enforcing agreement where the terms are built directly into code and issued on a blockchain.

.....
▷ **Social media platforms**

Interactive computer-mediated technologies that facilitate the creation and sharing of information, ideas, career interests and other forms of expression via virtual communities or online networks.

.....
▷ **Socialcasting**

A new model for information distribution in which many (people, outlets, sources) speak to many, as on social media. Contrasts with the broadcasting model, where one or few (people, outlets, sources) speak to many.

.....
▷ **Surveillance capitalism**

A market in which large technology companies collect users' behavioural data for commercial purposes. This can have significant, and sometimes detrimental, implications for the control and surveillance of society, both by public and private actors. Coined by social psychologist Shoshana Zuboff.

.....
▷ **Contrato inteligente**

Acuerdo autoejecutable cuyos términos se incorporan directamente en el código y se emiten en una cadena de bloques.

.....
▷ **Plataformas sociales**

Tecnologías informáticas interactivas que facilitan la creación y el intercambio de información, ideas, intereses profesionales y otras formas de expresión a través de comunidades virtuales o redes online.

.....
▷ **Difusión social**

Nuevo modelo de distribución de información entre numerosas entidades (personas, medios, fuentes), por ejemplo, en redes sociales. Contrasta con el modelo de las emisiones de radio y televisión tradicionales, en el que una o unas pocas entidades (personas, medios, fuentes) se dirigen a muchos.

.....
▷ **Capitalismo basado en la vigilancia**

Un mercado en el que las grandes empresas tecnológicas recopilan datos sobre el comportamiento de los usuarios con fines comerciales. Esto puede tener consecuencias importantes —y a veces dañinas— relacionadas con el control y la vigilancia de la sociedad, por parte de entidades tanto públicas como privadas. Este término fue acuñado por la psicóloga social Shoshana Zuboff.

T

.....

▷ **Telecommunication network**

Also known as an ICT network or distribution network. A transmission system enabling the transmission of information in analogue or digital forms between various sites through electromagnetic or optical signals. The information may consist of audio, video, or some other type of data. Telecommunication networks are based either on wired or wireless infrastructures. Examples of telecommunication networks are telephone landline networks, mobile networks, cable TV networks and the internet.

.....

▷ **Token**

A digital identity for an asset, something that can be owned. Although both are digital assets, the token differs from cryptocurrency in that it serves a wider purpose and can be used in a wider range of applications.

.....

▷ **Transparency**

Generally defined, in the field of information ethics, as the availability of information, the conditions of accessibility and how the information may support user decision-making processes.

U

.....

▷ **Unicorn**

A start-up valued at more than 1 billion USD. This requires exponential growth in terms of users as well as the ability to generate revenue quickly. Among the most well-known unicorns are Airbnb, Uber, Ant Financial and SpaceX.

.....

▷ **Red de telecomunicación**

También llamada 'red ICT' o 'red de distribución'. Un sistema que permite transmitir información por medios analógicos o digitales entre varios sitios, a través de señales electromagnéticas u ópticas. La información puede consistir en datos de audio, de vídeo o de otros tipos. Las redes de telecomunicación se basan en infraestructuras cableadas o inalámbricas. Algunos ejemplos de redes de telecomunicación son las redes de telefonía fija, las móviles, las de televisión por cable e Internet.

.....

▷ **Token**

Identidad digital de un activo (entendido como algo que se puede poseer). Los *tokens* son activos digitales, al igual que las criptomonedas, pero se diferencian de estas en que tienen un propósito más amplio y se pueden utilizar con fines más diversos.

.....

▷ **Transparencia**

En el campo de la ética de la información, se suele definir como la disponibilidad de información, las condiciones de accesibilidad y la manera en que la información puede facilitar la toma de decisiones de los usuarios.

.....

▷ **Unicornio**

Empresa emergente valorada en más de 1000 millones de dólares. Requiere un crecimiento de usuarios exponencial y la capacidad de generar ingresos rápidamente. Entre los unicornios más conocidos se encuentran Airbnb, Uber, Ant Financial y SpaceX.

.....

▷ **User-centred design**

A framework of iterative processes that focuses on users and their needs in every phase of the design process. User-centred design is a multidisciplinary activity not restricted to interfaces or technologies. A design process focusing on user research, user interface design and usability testing and evaluation.

.....

▷ **Utilisation (rate)**

The overall extent to which infrastructure or a device, such as a data centre's servers or a telecommunication's base station, is being used. Usually recorded as a percentage.

.....

▷ **Diseño centrado en el usuario**

Marco de procesos iterativos que se centra en los usuarios y sus necesidades en cada fase del proceso de diseño. Se trata de una actividad multidisciplinar que no es exclusiva de ninguna interfaz o tecnología en particular. Es un proceso de diseño centrado en la investigación del usuario, el diseño de la interfaz de usuario y las pruebas y evaluación de la usabilidad.

.....

▷ **Utilización (tasa)**

La medida en que se utiliza, en total, una infraestructura o un dispositivo, como los servidores de un centro de datos o una estación base de telecomunicaciones. Se suele indicar como porcentaje.

.....

V

.....

▷ **Vendor lock-in**

A business model strategy used by some companies to restrict the customer's right to switch to an alternative technology or a product provided by a different vendor. Changing providers typically incurs a high financial cost and requires substantial time and effort. This practice, which limits market competition, has spread in recent years to sectors such as data storage services.

.....

▷ **Dependencia del proveedor**

Estrategia comercial de algunas empresas que consiste en dificultar el derecho del cliente a cambiar a una tecnología o producto alternativos de otro proveedor. Cambiar de proveedor suele implicar una gran inversión en tiempo, esfuerzo y dinero. Esta práctica, que limita la competencia en el mercado, se ha extendido en los últimos años a sectores como los servicios de almacenamiento de datos.

Z

.....
▷ **Zebra**

A business model and a set of values that directly contrast with those represented by unicorns. The term originates from a movement led by several women entrepreneurs with the aim of “creating alternatives” to the start-up culture status quo. The foundational principles of these companies include sustainable growth, a non-discriminatory culture and an ethical approach to business.

.....
▷ **Zero-rating**

Commercial practice that provides users with “free” online browsing under certain conditions, such as restricting access to certain websites or platforms, or subsidising the service with advertising.

.....
▷ **Cebra**

Un modelo de negocio y un conjunto de valores que contrastan directamente con los representados por los unicornios. El término surge de un movimiento liderado por varias emprendedoras con el objetivo de “crear alternativas” al *status quo* de la cultura de las *start-ups*. Estas empresas se fundamentan en principios como el crecimiento sostenible, una cultura no discriminatoria y un enfoque ético de los negocios.

.....
▷ **Tasa cero**

Práctica comercial que consiste en permitir a los usuarios navegar de forma “gratuita” bajo ciertas condiciones, como tener restringido el acceso a determinados sitios web o plataformas, o recibir publicidad a cambio.



**Digital
Future Society**